

# ¡Paremos la trata de personas!

Boletín informativo en contra de la trata de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Enero 2012 Vol. 10 Núm. 1

En este número se destacan la gran cantidad de efectos negativos de la trata de personas.

Patrocinado por Las Hermanas del Divino Salvador

Co-patrocinado por:

- Adoradores de la Sangre de Cristo
- Hnas. Benedictinas de Chicago, IL
- Hnas. Benedictinas de Mt. St. Scholastica
- Hnas. del Cenáculo, Prov. Norteamérica
- Congregación de Notre Dame
- Congregación de las Hermanas de Santa Inés
- Congregación de las Hermanas de San José
- Hijas de la Caridad, Prov. de Santa Louise
- Hijas de la Caridad de St. Vincent de Paul, Prov. Oeste
- Hnas. Dominicanas de Adrian, MI
- Hnas. Dominicanas de la Misión de San José, CA
- Hnas. Dominicanas de la Paz
- Hnas. Dominicanas de San Rafael, CA
- Hnas. Felicianas
- Franciscanas del Sagrado Corazón
- Hnas. Misionarias del Espíritu Santo
- Hnas. de la Santa Unión
- Marianitas de Santa Cruz
- Hnas. Misioneras de la Sociedad de María
- Religiosas del Sagrado Corazón de María
- Hnos. y Sacerdotes Salvatorianos
- Fuerza Especial Contra la Trata de Personas - Brigada Anti-vicio del Depart. de la Policía de San José, CA
- Hnas. Escolares de Notre Dame, Shalom Amér. del Norte
- Hnas. Escolares de San Francisco, PA
- Hnas. Escolares de San Francisco de Cristo Rei
- Servidoras del Sagrado Corazón de María, Prov. de EE.UU
- Servidoras de María, Ladysmith, WI
- Hnas. de Bon Secours EE.UU
- Hnas. de la Caridad de Halifax
- Hnas. de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston, TX

- Hnas. de la Caridad de Nazareth, KY
- Hnas. de la Caridad Cristiana, Mendham, NJ & Wilmette, IL
- Hnas. Fieles Compañeras de Jesús
- Hnas. del Buen Pastor
- Hnas. de la Cruz Sagrada
- Hnas. de la Sagrada Familia, Fremont, CA
- Hnas. de la Sagrada Familia de Nazaré
- Hnas. de los Nombres Sagrados de Jesús y María
- Hnas. de la Humildad de María
- Hnas. de Misericordia de Americas
- Hnas. de Notre Dame de California
- Hnas. de Notre Dame de Namur, EE.UU
- Hnas. del Presentación del Virgen María Bendecido, SD
- Hnas. de la Providencia, Prov. Mother Joseph
- Hnas. de la Providencia de St. Vincent de Paul, Canadá
- Hnas. de Santa Ana, EE.UU, Canadá & Chile
- Hnas. de San Francisco de Colorado Springs, CO
- Hnas. de San Francisco de la Providencia de Dios
- Hnas. de San Francisco de Redwood City, CA
- Hnas. de San Francisco de Rochester, MN
- Hnas. de San José de Carondelet, Los Angeles, CA
- Hnas. de San José de Chestnut Hill, PA
- Hnas. de San José de Cluny, Prov. of EEUU & Canadá
- Hnas. de San José de Orange, CA
- Hnas. de Santa María de Namur, Prov. de N. / S. Amer.
- Hnas. Ursulinas de la Unión Romana, EEUU-Este.

## La guerra en Iraq:

### Las mujeres son las que más pierden

#### Las mujeres iraquíes

Las mujeres iraquíes «son las que más pierden» en esta guerra, afirmó el director fundador de la Organización por la Libertad de las Mujeres en Iraq (OWFI, por sus siglas en inglés). Ellas terminan con una extrema falta de libertad, falta de seguridad social, falta de oportunidades y con un aumento en la violencia sexual que se utiliza como arma de terror. La OWFI llevó a cabo extensas investigaciones de alto riesgo sobre la prevalencia y la difícil situación de viudas iraquíes, de mujeres que han sido secuestradas y asesinadas, y de mujeres que han sido víctimas de la trata con fines de prostitución.

Existen entre uno y dos millones de viudas en Iraq, de los cuales un 15% está en busca de matrimonios temporales debido a la desesperante situación económica y a la extrema inseguridad a la que se enfrentan por ser mujeres solteras. En el 2006, la OWFI se percató de un «aumento epidémico» en el número de mujeres que son prostituidas en prostíbulos, lugares de trabajo y escondites en Bagdad. A través de una investigación encubierta, la organización se enteró de la trata de mujeres existente en todas las regiones de Iraq, que son destinadas a hombres iraquíes, personal militar de los Estados Unidos y también a países cercanos.



#### Las mujeres estadounidenses

Las mujeres soldado estadounidenses en Iraq también salieron perdiendo, ya que casi 200 000 de las que trabajaron allí, se enfrentaron a las mismas situaciones peligrosas que los hombres. Aunque ellas no podían participar en combate, sí patrullaron las calles con ametralladoras, sirvieron como soldados de artillería en vehículos, desarmaron artefactos explosivos, condujeron camiones por calles infestadas con bombas, rescataron a los cuerpos sin vida y a los heridos de las zonas de combate. Al mismo tiempo, estas mujeres estaban atrapadas en una segunda guerra más dañina: una guerra privada y preventiva en los barracones. Una mujer soldado dijo, «Ellos básicamente piensan que por el simple hecho de ser una chica en el Army (ejército) estás obligada a tener relaciones sexuales con ellos».

Según muchas mujeres veteranas, las consecuencias de resistir una agresión sexual dentro de los barracones se ven reflejadas en el campo de batalla en forma de incesante acoso sexual de manera verbal, en la asignación de actividades punitivas de alto riesgo, y en el sentido morbosos que les provoca saber que nadie está ahí para respaldarte.

Un tercio de las mujeres en servicio activo sufren de agresión sexual y aproximadamente todas denuncian el constante acoso sexual. Patricia Resick, psiquiatra que investiga el trastorno de estrés post-traumático (PTSD, por sus siglas en inglés) en mujeres en la Boston Veterans Administration, explicó que «el trauma sexual es un factor que presenta mayor riesgo de padecer el PTSD que el combate u otros tipos de trauma que experimentan los hombres en general. El trauma sexual,

Las mujeres estadounidenses  
cont. de la pág. 2



## Concienciación

### Medidas para prevenir la trata de personas durante el Super Bowl

Los miembros de la Coalición para la Responsabilidad Corporativa de Indiana y Michigan (CCRIM, por sus siglas en inglés) están colaborando con 220 hoteles dentro de un radio de 50 millas de Indianápolis (Indiana), sede del Super Bowl 2012, en una iniciativa contra la trata de personas.

La CCRIM es miembro del Centro Interreligioso para la Responsabilidad Corporativa (ICCR, por sus siglas en inglés), cuya misión es lograr, a través de la religión, un mundo más justo y sostenible al infundir valores sociales a las prácticas de los inversionistas. Como inversionistas locales, las once congregaciones de religiosas de la CCRIM enviaron un fax a los hoteles el 5 de enero para hacerles cuatro preguntas:

1. ¿Han capacitado a sus empleados para ayudarles a reconocer posibles incidentes de trata de personas en sus instalaciones?
2. ¿Han implementado planes o protocolos que sus empleados deben seguir si sospechan que está ocurriendo un caso de trata en sus hoteles? Si es así, ¿cuáles son esos planes o protocolos?
3. ¿Sabían que en Indianápolis existen grupos locales dedicados a enfrentar asuntos relacionados con la trata de personas? Si no es así, ¿está de acuerdo en que la CCRIM le proporcione una lista de dichos grupos? [La CCRIM incluye a los miembros de la Red de Indianápolis para Asistir a Víctimas de la Trata de Personas (INATP, por sus siglas en inglés), un grupo muy organizado que incluye la oficina del Fiscal General, la Policía Metropolitana de Indianápolis, grupos de asistencia para refugiados, albergues, etc.]
4. ¿Están dispuestos a brindar a sus huéspedes información básica acerca de la trata de personas en sus vestíbulos o en

las habitaciones? Si es así, la CCRIM puede proporcionar este material directamente a los gerentes de los hoteles antes de la semana del Super Bowl.

Entre el 9 y el 17 de enero, un miembro de la CCRIM llamará a los hoteles para dar seguimiento y grabar sus respuestas. Dichas respuestas serán compartidas con el corporativo, los miembros del ICCR que dirigen el debate sobre la trata de personas y el Código ([www.thecode.org](http://www.thecode.org)), las cadenas hoteleras y el grupo local de la INATP.

También se brindará información de seguimiento para animar a quienes no hayan firmado el Código a que lo hagan. Muchos hoteles son franquicias y pueden tomar la decisión de firmar el Código sin requerir la autorización de la administración corporativa.

Las once órdenes religiosas enviarán un comunicado de prensa el 11 de enero a todos los medios de comunicación de las respectivas ciudades, a todos los diarios católicos, al servicio católico de noticias, etc., en coordinación con los líderes de las congregaciones de la Conferencia de Liderazgo de Religiosas (Leadership Conference for Women Religious o LCWR) región VII.

Además, se realizarán esfuerzos de educación y oración entre el 12 de enero y el domingo del Super Bowl, 5 de febrero. Este es un esfuerzo internacional; las religiosas de Europa planean adaptar los documentos de la CCRIM en preparación para influenciar medidas durante los Juegos Olímpicos de Londres 2012 y la Eurocopa 2012, a celebrarse en Ucrania y Polonia. (Ver pág. 3)

(Fuente: Ann Oestreich IHM, Coordinadora de Justicia para las Hermanas de la Santa Cruz, y copresidenta de la CCRIM)

### Wyndham Worldwide Signs 'the Code'

Wyndham Worldwide, one of the world's largest hospitality companies, became the latest major company to take a stand against the commercial sexual exploitation of children by signing the Tourism Child Protection Code of Conduct (The Code) in November 2011. Wyndham encompasses well known hotel brands including Ramada and Days Inn. In the U.S., Wyndham now is a partner with ECPAT-USA to protect children, as are other major companies (Carlson Companies, owners of Radisson and other hotel brands; Delta Air Lines;

Global Exchange, a responsible tour operator; and Hilton Worldwide-owned brands in Washington, DC & Seattle, WA.).

When companies sign the Code they agree to have a policy against sexual exploitation, to train their staff members to know what to look for and what to do if they suspect a problem, to tell their customers about the policy, to include a clause in contracts with suppliers, and to inform others about their child protection policy. ECPAT-USA assists in carrying out these steps. (<http://www.wyndhamworldwide.com/media/press-releases/pressrelease?wwprdid=1120>)

For further 'Hotel Actions', go to pg. 8

### Las mujeres estadounidenses

cont. de la pág. 1

*a diferencia del trauma de combate, es causado por personas que deberían protegerte y con quienes se supone deberías tener un vínculo. La traición por parte de aquellos a los que les confías tu vida profundiza el daño».*

A finales de diciembre del 2011 el Departamento de Estado de los EE. UU. hizo público el Plan de Acción Nacional respecto a la Mujer, la Paz y la Seguridad (NAP, por sus siglas en inglés), que lideró la secretaria de Estado, Hillary Clinton. El NAP ayuda a los EE. UU. a cumplir con los propósitos de la ONU, los cuales exigen la integración de las mujeres como participantes de pleno derecho en la solución de conflictos y edificación de la paz. Dicho plan tiene el propósito de asegurar que las políticas estadounidenses de la diplomacia, la defensa y el desarrollo se evalúen a través del impacto que tienen en las mujeres de países con los que nos involucramos de manera diplomática, militar y económica. Según Patricia Hynes, una forma de implementar el Plan de Acción Nacional sería «*fortaleciendo la protección a mujeres y niñas en situaciones de conflicto, y asegurando que se centre en una mayor rendición de cuentas por violaciones y violencia sexual*».

Autora: H. Patricia Hynes, docente jubilada de la Boston University, quien ahora escribe y habla sobre temas de la guerra y el militarismo, con un énfasis en las mujeres, el medio ambiente y la salud pública. (<http://www.common-dreams.org/view/2011/12/27-8>)



## Concienciación

### 3 'Shared Hope International' evalúa a los EE.UU. en base a cómo los estados protegen a los niños

Actualmente, la Ley de protección de víctimas de la trata federal presenta importantes disposiciones de protección para víctimas de la trata, y disposiciones penales para traficantes y compradores. Aunque estos estatutos proporcionan una sólida plataforma jurídica, muchos casos nunca llegan a la etapa de enjuiciamiento federal. Esto significa que una acción contra la trata de niños con fines sexuales dentro de los EE. UU. debe originarse a nivel estatal.

En diciembre del 2010, Shared Hope International (SHI) emprendió la Iniciativa nacional para la protección de la inocencia (Protected Innocence Initiative): una estrategia amplia para promover la tolerancia cero ante la trata de menores con fines sexuales.

El 1 de diciembre del 2011, SHI publicó 51 Reportes individuales por estado (vease pág. 4) que calificaron la manera en que las leyes estatales se relacionan o impactan a la trata de niños con fines sexuales dentro de los Estados Unidos: la explotación sexual comercial de niños estadounidenses. Esta investigación identificó a los estados con leyes fuertes para proteger a niños contra la trata con fines sexuales y a algunos de los estados más débiles que proporcionan poca o ninguna disuasión legal.

El objetivo de SHI era proporcionar una poderosa herramienta legislativa a los activistas en todo el país para fortalecer su trabajo de defensa a nivel local. Mediante una revisión a fondo de la ley de cada estado, es posible identificar la falta de protección en las leyes estatales y dar recomendaciones para nuevas acciones legislativas.

Los legisladores estatales necesitan escuchar a sus electores. Por favor, lleve el Reporte de Calificaciones de su estado y sus recomendaciones a los legisladores de su estado, y hágalos saber que usted quiere una legislación más firme que proteja a los niños en su estado.

## Inadecuada implementación de las leyes contra la trata de personas

Incluso para los involucrados en el tema, la trata de personas sigue siendo algo vago. Aunque la gran mayoría de los estados criminaliza la trata de personas tanto con fines de trabajo forzado como de explotación sexual, menos de la mitad de ellos requieren que los agentes del orden público cumplan con un curso de capacitación sobre este tema.

Según una encuesta realizada por la Universidad de Chicago en el 2011, en los estados donde hay estatutos contra la trata de personas, un 44 % de los agentes del orden público y un 50 % de los fiscales no han sido informados de la existencia de tal legislación. Los fiscales que conocían estas leyes las evitaban, ya que «algunas veces es más fácil procesar a un delincuente por otro crimen».

Siempre hay una demora breve entre el momento en que se aprueba una ley y el momento en que los procedimientos empiezan a acumularse, dice Kathleen Kim, profesora de la escuela de derecho Loyola Law School en Los Ángeles, quien estudia el tema de la trata de personas. Por ejemplo, la legislación federal titulada Ley de Protección a las Víctimas de la Trata de Personas del 2000 (TVPA, por sus siglas en inglés) modificó la definición de la trata de personas para incluir diversas tácticas de coerción, entre ellas la manipulación psicológica. Sin embargo, la mayoría de los casos presentados desde entonces aún siguen las antiguas leyes, que requieren que los fiscales presenten pruebas de daños corporales graves.

Los agentes federales, estatales y locales del orden público tienen que ponerse al día y ampliar su definición de coerción. Kim agregó que «los traficantes utilizan diez diferentes tácticas para controlar a sus víctimas y estamos atrapándolos por solamente una de ellas». (<http://www.deseretnews.com/article/700205764/Stolen-innocence-The-battle-against-modern-day-slavery-in-the-US.html>)

## El Campeonato Europeo de Fútbol 2012

Aproximadamente dos millones de turistas visitan Ucrania cada año con el mismo propósito: el sexo. «Los gerentes de hoteles juegan un papel clave, ya que al llegar los clientes les preguntan si desean tener a una mujer por la noche o si necesitan que se les facilite el proceso. En los vestíbulos hay volantes que anuncian agencias de acompañantes. Es un gran negocio».

Aproximadamente 60 000 mujeres están atrapadas en la industria ucraniana del sexo. De acuerdo con el Ministro de Interior Ucrania es el segundo país (después de Moldavia) que más mujeres «exporta» a Europa Occidental, y también estima que en los últimos diez años 400 000 mujeres ucranianas han sido víctimas de la trata de personas.

El Campeonato Europeo de Fútbol 2012, que se llevará a cabo en Ucrania y Polonia en junio próximo, probablemente dará un impulso al ya próspero comercio de la trata de mujeres. «Ya puede reservar su propia acompañante del Euro 2012 por la Internet. Los proxenetas ya están en espera de las ganancias extras», sostuvo un representante de una ONG.

La Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE, por sus siglas en inglés) montó una campaña de concientización contra la trata de personas antes del campeonato, la cual se llevó a cabo en cuatro ciudades ucranianas.

La campaña que duró dos meses se lanzó en noviembre del 2011 y fue dirigida a víctimas de la trata, grupos sociales que son vulnerables a la trata de personas, y al público ucraniano en general. Se realizó al colocar anuncios en algunos medios de transporte público, los cuales promovían el acceso a servicios de instituciones gubernamentales en Ucrania, que ofrecen asistencia a víctimas de la trata de personas y proporcionan información acerca de la índole del aspecto criminal de los delitos de la trata de personas.

(<http://www.rnw.nl/africa/articlepimps-rub-their-hands-over-euro-2012>) (<http://www.ungift.org/knowledgehub/en/stories/november2011/osce-launches-campaign-to-prevent-human-trafficking-in-ukraine.html>)



## Concienciación

4

# El reto de proteger a la inocencia

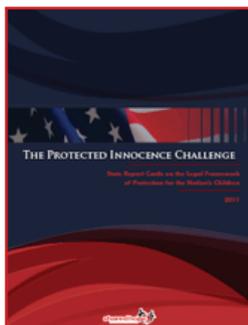
## Libreta de calificaciones (de acuerdo a estado)

KEY:	1	2	3	4	5	6	TOTAL	GRADE
Alabama	4.5	11	14.5	7	16.5	12.5	66	D
Alaska	3.5	5.5	10	9	17.5	10	55.5	F
Arizona	5	19	13.5	7	13.5	12.5	70.5	C
Arkansas	3.5	15	10.5	6	9.5	10	54.5	F
California	4.5	3	8	2	16	7.5	41	F
Colorado	2.5	18.5	11	3.5	15	7.5	58	F
Connecticut	6	6.5	12.5	4.5	14.5	3.5	47.5	F
Delaware	5	15.5	10.5	5	17	7.5	60.5	D
District of Columbia	5	16	8.5	6.5	16.5	5	57.5	F
Florida	4.5	17	14.5	5.5	18	12	71.5	C
Georgia	7.5	22.5	14	4.5	18.5	8	75	C
Hawái	2.5	4	10.5	5	11.5	7	40.5	F
Idaho	5	14.5	11	3.5	8.5	10	52.5	F
Illinois	7.5	16	14	7	25.5	10	80	B
Indiana	3.5	13	10	3	18.5	14.5	62.5	D
Iowa	5	12	11	5.5	17.5	9.5	60.5	D
Kansas	5	8	11	5.5	13.5	7.5	50.5	F
Kentucky	7.5	11	14.5	5.5	16.5	10	65	D
Luisiana	5	20.5	12.5	9	15.5	7.5	70	C
Maine	2.5	15.5	12	2	12.5	7.5	52	F
Maryland	5	16	10.5	5.5	10.5	11	58.5	F
Massachusetts	2.5	10.5	8	4	10	10	45	F
Michigan	5	4	8.5	5.5	11.5	10	44.5	F
Minnesota	7.5	15.5	11.5	6.5	20.5	15	76.5	C

KEY:	1	2	3	4	5	6	TOTAL	GRADE
Misisipi	5	16	13.5	6	14	7.5	62	D
Misuri	7.5	22	12.5	8.5	20.5	11	82	B
Montana	3.5	14.5	12.5	6	12	7.5	56	F
Nebraska	5	14	10	3.5	10.5	9.5	52.5	F
Nevada	2.5	13	13.5	6.5	12.5	10	58	F
Nuevo Hampshire	7	10	13	2.5	11.5	7	51	F
Nueva Jersey	6	17.5	11	6.5	16	5	62	D
Nuevo México	5	15	9.5	4.5	12.5	9.5	56	F
Nueva York	3.5	11.5	11	8.5	18.5	8.5	61.5	D
Carolina del Norte	5	20.5	10	3	15	7.5	61	D
Dakota del Norte	5	10.5	11	6.5	10.5	10	53.5	F
Ohio	3.5	18	11	4	11.5	12.5	60.5	D
Oklahoma	4.5	13.5	13.5	7	17.5	9.5	65.5	D
Oregón	2.5	12	13	4	17	12	60.5	D
Pensilvania	2.5	16	9.5	3	12.5	12	55.5	F
Rhode Island	5	22	11.5	7	10.5	9.5	65.5	D
Carolina del Sur	2.5	13.5	10	2.5	12.5	7.5	48.5	F
Dakota del Sur	4.5	16	12.5	5.5	6.5	9.5	54.5	F
Tennessee	7.5	20	13	3.5	16.5	12.5	73	C
Texas	7	23	14	7	17.5	15	83.5	B
Utah	4.5	9.5	13.5	6	11	12	56.5	F
Vermont	5	13.5	10	5.5	23	7.5	64.5	D
Virginia	2.5	3.5	11.5	3.5	12	10.5	43.5	F
Washington	6	21.5	13.5	9.5	19.5	10	80	B
Virginia Occidental	2.5	4.5	8.5	2	11.5	9.5	38.5	F
Wisconsin	5	21.5	10.5	6	14.5	7.5	65	D
Wyoming	2.5	4	9	2.5	9	2.5	29.5	F

### CLAVE:

1. La criminalización de la trata de menores en el plano interno
2. Disposiciones relativas a la criminalización de la demanda
3. Disposiciones relativas a la criminalización de los traficantes de personas
4. Disposiciones relativas a la criminalización de los facilitadores
5. Disposiciones dinámicas para los niños víctimas
6. Herramientas penales para investigaciones y enjuiciamiento



«En nuestro entendimiento de la trata de personas, hoy estamos en el mismo lugar en donde nos encontramos hace aproximadamente 40 años con el problema de la violencia doméstica,— bajos niveles de concienciación, bajos niveles de respuestas de la policía, casi sin servicios para las víctimas». Rob McKenna, Fiscal General en Washington



## Concienciación

### Conferencias anti-trata fraudulentas

Tenga cuidado con invitaciones por correo electrónico para conferencias sobre la trata de personas y otros temas de derechos humanos. Algunos criminales fingen organizar conferencias para poder obtener información confidencial y dinero de los participantes. Específicamente, se ha anunciado una Conferencia Mundial Sobre la Trata de Personas y el Trabajo Forzado (World Congress on Human Trafficking and Forced Labour) que es, de hecho, una estafa.

Esta supuesta conferencia ofrece proporcionar información detallada sobre la trata de personas para poder concientizar a la gente y combatir el problema. Los estafadores anuncian a expertos muy conocidos en la materia como los oradores de la conferencia. La conferencia fraudulenta dice tener dos etapas: una en Nueva York y la otra en Senegal. Lo más probable es que hagan esto para maximizar el número de víctimas de esta estafa.

Los expertos de la sección contra la trata de personas de La Oficina de Las Naciones Unidas Contra la Droga y el Delito (ONUDD) [C1] pillaron la estafa y han alertado a la comunidad de personas que combate la trata de personas sobre la existencia de estas invitaciones falsas.

Para la «conferencia», los participantes deben mandar su nombre, dirección, número de pasaporte y otra información confidencial por correo electrónico al «sitio de registro».

Aunque la conferencia dé una explicación detallada de los oradores y las actividades, es una elaborada estafa. Antes de mandar su información personal por Internet, verifique la legitimidad de la conferencia o evento que requiere sus datos. (<http://www.ungift.org/knowledgehub/en/stories/november2011/trafficking-conference-scam.html>)

### Pasaje del sitio web 'Timador'

(Nota del editor: se mantuvieron los errores del original)

(Anunciado el 9 de noviembre del 2011 en: <https://groups.google.com/forum/#!msg/yt-insightsforaudience/yYB2sePd51I/oUy5iEscXhkJ>)

El congreso mundial contra la trata de personas y los trabajos forzados se celebrará del 28 de noviembre al 1 de diciembre en Nueva York y del 5 al 8 de diciembre del 2011 en Dakar, Senegal. Este congreso fue organizado por la Campaña contra la Trata de Personas con Fines de Explotación Sexual y patrocinado por The Bill & Melinda Gates Foundation [La fundación de Bill y Melinda Gates], The William J. Clinton Foundation [La fundación de William J. Clinton] y otros donadores benévolos por todo el mundo:

Inscripción:

La inscripción es necesaria para asistir al congreso mundial del 2011 sobre la trata de personas y el trabajo forzado. Los interesados en asistir deben mandar las siguientes informaciones al correo electrónico del mostrador de inscripciones.

E-mail: [wchtf\\_registration@aol.com](mailto:wchtf_registration@aol.com) & [wchtf\\_registration@my.net.com](mailto:wchtf_registration@my.net.com)

- Los nombres, tal y como aparecen en el pasaporte
- El número de pasaporte
- Fecha de nacimiento
- Lugar de nacimiento
- País de residencia
- Código telefónico internacional del país
- Profesión
- Estado civil
- Teléfono de contacto
- Dirección postal
- ¿Quién le invitó?

Por favor tenga en cuenta que la conferencia no está patrocinado por completo.

Pasaje de avión

Para los participantes que se inscribieron con éxito, nuestra organización y el comité de donadores benévolos patrocinarán el boleto de viaje redondo, que incluye el vuelo desde el país de residencia del participante a Estados Unidos, el vuelo de Estados Unidos a Dakar, Senegal, y el regreso al país de residencia del participante.

Con el año nuevo 2012, hay un nuevo comunicado:

«El congreso mundial contra la trata de personas y los trabajos forzados tomará lugar del 17 al 20 de enero del 2012 en Nueva York y del 23 al 26 de enero del 2012 en Dakar, Senegal. El anfitrión del congreso es la Campaign against Sex Trafficking [Campaña contra la Trata de Personas con Fines de Explotación Sexual], y lo patrocinan otros donadores benévolos de todo el mundo».

(<http://mercprogram.org/content/view/385/26/lang,ar/>)

### Comentario del blogger

Este tipo de estafa es más inquietante que las típicas estafas de Internet. UNGIFT (Iniciativa mundial de las Naciones Unidas para combatir la trata de personas) asegura que la conferencia es una estafa. Si su afirmación es cierta, entonces es prueba de un nuevo nivel de sofisticación y descaro entre las organizaciones involucradas en la trata, que tienen como objetivo aprovecharse de la comunidad preocupada por la trata de personas.

(<http://globalaffairsblog.wordpress.com/2011/12/02/human-trafficking-conference-scams>)



## Defensa

# Las empresas grandes deben prestar atención a sus cadenas de suministro

La Ley de Transparencia en la Cadena de Suministro de California (The California Transparency in Supply Chain Act), o SB 657, entró en vigor el 1 de enero del 2012. La primera legislación de su clase en los EE. UU., la SB 657 requiere que los fabricantes y los comercios que hagan negocios en California revelen en sus páginas web sus esfuerzos por eliminar la esclavitud y la trata de personas de sus cadenas de suministro directas. Se le piden estos requisitos a las empresas que hagan negocios en California y tengan más de \$100 millones en ingresos brutos globales. Se pronostica que estos requisitos repercutirán en más de 3.000 empresas en el mundo.

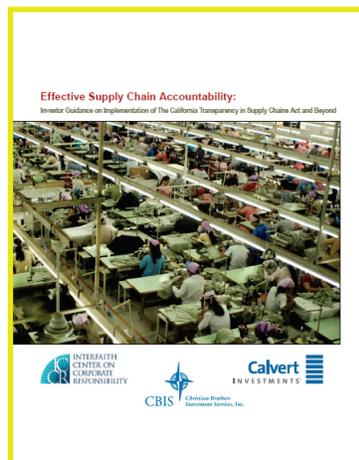
En concreto, la Ley de Cadenas de Suministro requiere que las empresas: muestren en qué medida evalúan y hacen frente al riesgo de trata de personas en sus cadenas de suministro, realicen auditorías a sus proveedores para evaluar su cumplimiento con las normas de la empresa, capaciten a sus empleados, certifiquen que los materiales incorporados en su producto cumplan con las leyes de trata de personas, y mantengan responsabilidad interna en sus estándares y procedimientos para los empleados o contratistas que no cumplan con las condiciones de la empresa.

En previsión de la ley, el Centro Interconfesional sobre Responsabilidad Empresarial (ICCR, por sus siglas en inglés), Christian Brothers Investments Services o CBIS [Servicios de Inversión de Hermanos Cristianos] y Calvert Investments publicaron una guía corporativa para asegurar el cumplimiento efectivo de la SB 657: «Responsabilidad efectiva de las cadenas de suministro: Orientación para los inversionistas sobre la aplicación de la Ley de Transparencia en la Cadena de Suministro de California y más». ICCR, CBIS y Calvert Investments, todos dedicados a inversio-

nes socialmente responsables, crearon esta Guía basada en sus compromisos corporativos a largo plazo con los derechos humanos y problemas con las cadenas de suministro.

La Guía identifica: las buenas prácticas empresariales para garantizar el cumplimiento de la ley por parte de las corporaciones, el caso de negocios para el cumplimiento, las expectativas de los accionistas y los elementos de un marco comprensivo de debida diligencia para los derechos humanos. Las empresas destacadas en la Guía por sus buenas prácticas incluyen: Ford, Hewlett Packard, Nucor, Levi Strauss & Co., Gap y Adidas.

La Guía resume los requisitos claves de la ley y plantea el caso de negocios para el cumplimiento. Además, da recomendaciones para programas de derechos humanos más sólidos que trasciendan la ley de California, y que no se vean afectados por legislaciones futuras ni por el escrutinio a nivel mundial de inversionistas y analistas. ([http://www.iccr.org/news/press\\_releases/2011/pr\\_SB567\\_111711.php](http://www.iccr.org/news/press_releases/2011/pr_SB567_111711.php))



«Creemos que legislación adicional, tanto a nivel estatal como federal, que aborde estas violaciones atroces de los derechos humanos en las cadenas de suministro de las compañías es inevitable. Puede que la Ley de Transparencia en la Cadena de Suministro de California sea la primera ley de su tipo en el país, pero seguramente no será la última. Como accionistas, los miembros del ICCR han trabajado con empresas líderes de muchos sectores sobre las buenas prácticas en cuanto a la transparencia y responsabilidad de las cadenas de suministro, y como resultado las empresas son más sólidas y resistentes. Como inversionistas responsables, entendemos que el descubrir y eliminar estos abusos es de beneficio para todos.»

David Schilling, director de Programas para los Derechos Humanos en el ICCR.

«La Ley de Transparencia en la Cadena de Suministro de California tendrá un impacto de gran alcance en el mundo de los negocios y es de importancia que las empresas entiendan exactamente lo que se espera de ellas. La ley podrá tener el nombre de California en su título, pero su impacto llegará mucho más allá del estado. La mayoría de los comerciantes y fabricantes que hagan negocios en California tendrán que acatar la ley, sin importar donde esté su sede central.»

Julie Tanner, directora auxiliar de Inversiones Socialmente Responsables en CBIS.



## Acción

### Películas sobre la trata de personas

#### Not My Life

Los productores de Not My Life [No es mi vida] trabajaron durante cuatro años con cientos de personas en más de veinte países para contar la trágica historia sobre la trata de personas y la esclavitud moderna en el mundo.



Not My Life, narrada por Glenn Close, incluye testimonios de sobrevivientes que son

inspiradores y llenos de dignidad. También muestra la trata de personas, explotación y esclavitud presente en todas partes del mundo; incluso el trabajo forzado en África; los que hurgan en la basura y a los mendigos en calles de la India, la trata con propósitos de explotación sexual de personas en Estados Unidos y en el sudeste de Asia; además de varias formas de esclavitud y abuso infantil, tanto en América del Norte como en Sudamérica.

Un segmento lo protagoniza 'Angie', una niña de Wichita (Kansas), quien después de haber huido de su casa con otras dos chicas se encontró bajo el control de un proxeneta en la ciudad de Oklahoma. Él les amenazó a ella y a sus compañeras con golpearlas o matarlas si no volvían con suficiente dinero, el cual obtendrían al tener sexo con camioneros y con otros hombres en la parada de camiones.

Eventualmente 'Angie' y las otras chicas fueron rescatadas, quienes tenían entre 12 y 17 años, y se detuvieron a 15 proxenetas y traficantes como parte de una operación del FBI llamada 'Stormy Nights' [Noches Atormentadas]. La profundidad y detalle de las entrevistas llevadas a cabo, forman parte de una historia oral, entre otras cosas, de uno de los crímenes contra la humanidad más repelentes de la historia de la humanidad. (<http://notmylife.org/>)

#### The Price of Sex

Al hacerse amiga de unas cuantas mujeres de países como Rumania y Moldavia, la búlgara Mimi Chakarova, fotógrafa, periodista, activista y directora de películas, muestra en su documental The Price of Sex [El precio del sexo] cómo las falsas promesas de un futuro más brillante pueden atrapar a víctimas inocentes en burdeles urbanos lejos de casa. El tema fue investigado sin miedo y con un sentido de urgencia, en el cual Chakarova se pone a sí misma y a su proyecto en peligro al hacer contacto con los proxenetas, clientes de prostitutas, activistas, y autoridades de lealtad cuestionable. Incluso, se hace pasar por prostituta durante una noche llena de riesgo en un club nocturno de Turquía. Un comentarista criticó la narración, pero no el mensaje que transmite la película.

(<http://www.variety.com/review/VE1117945597/>)

#### Indoctrinated

Indoctrinated: The Grooming of Our Children into Prostitution [Adoctrinado: La preparación de nuestros niños en la prostitución] es un documental sobre la trata infantil con fines de explotación sexual en el condado de San Diego (California). Esta película saca a la luz el alcance y la naturaleza destructiva que tiene la trata infantil con fines de explotación sexual, y muestra las tácticas que utilizan los proxenetas y las pandillas para reclutar, preparar, coaccionar psicológicamente y adoctrinar a sus víctimas en una vida de explotación sexual y de violencia, es una vida que nadie elegiría. Todos los pa-



dres, adolescentes, y educadores deben ver este documental. Fue producido por Legacy Productions [las Producciones de Legado] en asociación con la Action Network [Red de Acción] y la Oficina

de Educación del condado de San Diego. (<http://indoctrinated.eventbrite.com/>)

#### Google.com patrocina esfuerzos anti-trata

Para Google.com, la filantropía es un valor primordial. Durante el 2011, Google.com donó más de 100 millones de dólares a varias organizaciones alrededor del mundo, que incluyen 40 millones en subvenciones para apoyar cuatro causas que considera importantes: la educación en ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM, por sus siglas en inglés); la educación para la mujer; el incremento de oportunidades gracias a la tecnología; y el combate de la trata de personas y la esclavitud de hoy en día. (<http://www.google.com/landing/givesback/2011/>)

El proyecto Polaris ([www.polarisproject.org](http://www.polarisproject.org)), la Misión Internacional de Justicia ([www.ijm.org](http://www.ijm.org)) y la organización Slavery Footprint ([www.slaveryfootprint.org](http://www.slaveryfootprint.org)) recibieron una subvención de 1.8 millones de dólares por tres años para implementar una iniciativa conjunta enfocada a erradicar la esclavitud de hoy en día. La iniciativa tiene como objetivo cumplir lo siguiente:

- Mejorar la legislación para proteger a las víctimas de la trata de personas y hacer a los traficantes responsables de sus actos.
- Incrementar los fondos de gobierno para dar servicio a las víctimas y mejorar la capacidad de las agencias del orden público para combatir la trata de personas.
- Ofrecer a los estadounidenses sencillos pasos a seguir para ayudar a erradicar la trata de personas.
- Aumentar la demanda de productos fabricados sin prácticas de esclavitud.

«El hecho de que una compañía como Google reconozca el valor de nuestro trabajo indica un giro trascendental para el movimiento contra la esclavitud de hoy en día. A la fecha, el movimiento ha dependido principalmente de anécdotas y sentimentalidad. El apoyo de Google nos permite ser más empíricos y, por lo tanto, más exitosos. Estamos orgullosos de que Google comparta nuestra visión de que la tecnología y los datos pueden ser excepcionalmente efectivos para crear un parte aguas en el movimiento», dice Justin Dillon, fundador y director general de Slavery Footprint, la organización sin fines de lucro que provee a los consumidores herramientas para comunicarse de forma efectiva con corporaciones relacionadas con la esclavitud dentro de las cadenas de suministro. (<http://www.blog.polarisproject.org/2011/12/14/google-org-awards-multi-year-grant-to-joint-initiative-against-modern-day-slavery/>)



## Acción

### Simposio 2012 La trata de personas: la esclavitud infantil

Sandra Morgan, directora del Centro Global para la Mujer y la Justicia en la Vanguard University, será la oradora principal del simposio. Un representante del Departamento de Estado de los EE. UU. abordará las diferentes formas de esclavitud infantil existentes en el mundo.

Habrà un panel que relatarà sus experiencias, ya que fueron víctimas de la esclavitud infantil y ahora son adultos sobrevivientes. También estarán los Roadies, que son narradores, visionarios, humanitarios, artistas y empresarios, todos ellos voluntarios jóvenes que se han comprometido a enseñar e inspirar a los demás a pasar a la acción junto con la organización Niños Invisibles para poner fin a la guerra con el Ejército de Resistencia del Señor, la cual ha durado 25 años en África.

El día concluirá con la oportunidad de explorar las maneras en las que se puede trabajar de forma conjunta para eliminar la esclavitud moderna.

El evento se llevará a cabo el 10 de marzo del 2012 (8:30 a.m.-3:30 p.m.) en el Mount St. Mary's College (el campus de Doheny) en Los Ángeles, California. Para obtener más información, contacte a: Mary Genino RSHM Wap-jpic@rshm.org



### ¡Gracias!

Stop Trafficking desea reconocer con gratitud a aquellos que proporcionaron un generoso apoyo monetario para el Salvatorian Sisters Anti-Human Trafficking Project durante el 2011:

- Penny & Stephen Harrington  
Vista, CA
- C. Rose Miles SFCC  
Sisters for Christian Community  
Desert and Mountain Region, CA
- Mary Ellen Bennett OP  
Dominican Sisters of  
St. Catherine De Ricci  
Brookhaven, PA

### Toma acciones con hôteles

Unase con los Christian Brothers Investment Services (CBIS) y anima a los hoteles que toman medidas para luchar la explotación comercial sexual de niños.

Para ver instrucciones y una carta de muestra, vaya a:  
<http://www.cbisonline.com/page.asp?id=1017>

### Sitios Web Informativos: (Cada uno contiene información sobre la trata de personas.)

**Las mujeres en guerra**  
<http://www.icrc.org/eng/resources/documents/field-newsletter/iraq-women-newsletter-050309.htm>

### La Iniciativa nacional para la protección de la inocencia

**(Protected Innocence Initiative)**  
<http://www.sharedhope.org/WhatWeDo/BringJustice/PolicyRecommendations/ProtectedInnocenceInitiative.aspx>

### Empresas estadounidenses que firmaron el Código

[http://www.thecode.org/index.php?page=6\\_3#USA](http://www.thecode.org/index.php?page=6_3#USA)

Línea directa gratuita:  
(Para información y referencias  
sobre el tráfico de personas)  
1-888-373-7888

Gestoras del proyecto:  
Caitlin Jones y Kelly Kremko Alegría

Editado por: Rene A. Diaz, Yomaira Rodríguez, y Carlos Montes de Oca

Traducción al español por:  
Lauren Ames, Jennifer Clowerey,  
Erica Elias, Chelsey DiPasquale-Hunton,  
Erika Hearthway, Carmen L. Ibarra,  
Caitlin Jones, Kelly Kremko Alegría y  
Carlos Montes de Oca  
del Programa de Interpretación y  
Traducción del Instituto de Estudios  
Internacionales en Monterey, CA.  
Un agradecimiento especial a  
Mario Alcolea Racionero.

*iParemos el tráfico de personas!* es una publicación dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas, sus simpatizantes y organizaciones colaboradoras que luchan por eliminar la trata de personas en todas sus formas.

Acceda a los anteriores números de *iParemos el tráfico de personas!* a través del enlace siguiente: <http://www.stopenslavement.org/archive.htm>

Para aportar información o para recibir el boletín regularmente, escriba a: [jeansds2010@yahoo.com](mailto:jeansds2010@yahoo.com)

Edición y diseño  
Jean Schafer, SDS